

# Transilvania University of Braşov, Romania

## Study program: Chinese Language and Literature – Romanian Language and Literature

Faculty of Letters

Study period: 3 years (bachelor)

### 1<sup>st</sup> Year

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Comparative Literature I	LC1	3	2	2	-	-

**Course description (Syllabus):** The Comparative Literature course offers an introduction to the fundamental frames of thought and imagination of the Western culture through the study of its seminal literary masterpieces and artistic paradigms ranging from the classical antiquity and the old Hebrew corpus, to the Middle Ages, Renaissance and the dawn of the modern times (from Homer to Cervantes).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
General Linguistics	LgvGen	3	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Linguistic laws and principles. Issues in descriptive (synchoric) linguistics - language levels and language units: phonology and phonetics, morphology, syntax, and vocabulary. Issues in historical (diachronic) linguistics – linguistic reconstruction, language change, classifications of languages. Contact linguistics – language contact, interference, and borrowing.

Course title	Code	No. of Credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Chinese Civilization I	CivCH1	2	2	-	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is based on lectures on both the history of Chinese civilization and on ethnographic elements on the daily culture of the Chinese people at home and abroad (such as Traditional Chinese Medicine, Qigong, martial arts, gastronomy, etc.).

Course title	Code	No. of Credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language I	LCCH1	3	2	-	-	-

**Course description (Syllabus):** Covering six semesters in three years, the Contemporary Chinese Language course is meant to offer students an in-depth approach to the historical development and modern studies of Chinese language. During their first year, keeping pace with the introductory lessons of the Practical Reader, the students will get to learn the history of Chinese writing and language standardisation process, the evolution of the tonal system as well as an overall presentation of basic word and phrase structure.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice I	CPCH1	4	-	6	-	-

**Course description (Syllabus):** Pronunciation in Chinese. Syllables and tones. Combining syllables in words, combining tones. Word order in Chinese. The interrogative sentence. The sentence with the verb *shi*. Interrogative pronouns. The verbal predicate and the alternative affirmative-negative interrogative form. The numeral. Time and place structures. Double object verbs. The dative object. The modal verbs.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Techniques of Oral and Written Communication in the Source Language I	CP1	3	-	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Lexical-semantic errors in Romanian: causes, mechanisms, prevention methods; Principles of current Romanian language spelling system; Mechanisms obtaining common nouns from proper nouns – stylistic valences.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Romanian Literature I	LitR1	4	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** **Part one:** A historic perspective on the history of Romanian literature starting with the ancient works to the works of *pașoptiști* and *postpașoptiști* doubled by methods of reading and understanding the text like narratology. **Part two:** The beginning of the Romanian literature. Specific problems. The stages of the Romanian literature. The old literature – object of study. The languages used on the Romanian territory. The role of the church. The beginning of writing in Romanian. Proofs of the use of the Romanian language. The texts from Maramures. Neacsu's letter. The moral-didactic literature. "The Teachings of Neagoe Basarab..." The religious literature. The beginning of the Romanian poetry. The beginning of the Romanian prose.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Folklore	Folc	4	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Folklore means presenting of Romanian traditional society, together with its literary creation, rites, mentality. The first part of the course is centred upon the rites of passage, the creations performed at Christmas and at New Year Eve. The second part is dedicated to the traditional narrative such as fairy tales and legends.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary Romanian Language I	LRC1	4	2	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Vocalism and consonantism of Romanian language – articulator and acoustic classification; General concepts of Phonology: phoneme, allophones, syllable, segmental and suprasegmental units; Vocabulary as lexical lots; Modern directions of Semantics; Lexical-semantic levels.

Course title	Code	No. of Credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Literary Theory I	TL1	3	2	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Literary theory (pluralism of theories - Krieger, Culler), Literature and biography. Instance of auctorial voices (e.g. romanticism, modernism, T.S. Eliot, R. Barthes, F. Pessoa), Literature and the reader (W. Iser, H. R. Jauss), History of literature and forms of critical practices, Critical analysis, methods and critical relations, Literature and language (S. Fish, R. Barthes, S. Marcus, etc.)

Meta-Literature, Anti-Literature, Literature as polymorphic structure, Theories of genres, Theories of style, Limits of interpretation.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Chinese Civilization II	CivCH2	4	2	-	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is based on lectures on both the history of Chinese civilization and on ethnographic elements on the daily culture of the Chinese people at home and abroad (such as Traditional Chinese Medicine, Qigong, martial arts, gastronomy, etc.).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language II	LCCH2	4	2	-	-	-

**Course description (Syllabus):** Covering six semesters in three years, the Contemporary Chinese Language course is meant to offer students an in-depth approach to the historical development and modern studies of Chinese language. During their first year, keeping pace with the introductory lessons of the Practical Reader, the students will get to learn the history of Chinese writing and language standardisation process, the evolution of the tonal system as well as an overall presentation of basic word and phrase structure.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice II	CPCH2	4	-	6	-	-

**Course description (Syllabus):** The degree complement. The sentence with the *ba* preposition. The *jiu* and *cai* adverbs. The *de* degree structure. The comparative. The emphatic construction *shi ... de*. The progressive aspect. The perfected aspect. The concessive clause. The passive sentence. The result complement.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Techniques of Oral and Written Communication in the Source Language II	CP2	2	-	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Syntactic errors in Romanian language – causes, mechanisms, prevention methods; Aspects of hypercorrectness in Romanian language; Situational and stylistic appropriateness in various registers of Romanian language.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Romanian Literature II	LitR2	3	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Introduction in Eminescu's work. Moments of the formation of the Eminescu myth. Eminescu's detractors. Romanian critics on Eminescu's work (T. Maiorescu, C. Dobrogeanu-Gherea, C. Ibraileanu, M. Dragomirescu, T. Vianu, G. Calinescu, D. Caracostea, D. Popovici, E. Papu etc.) Eminescu's poetry. The first period of Eminescu's creation. The transitional period of Eminescu's creation. The maturity period of Eminescu's creation. The last period of Eminescu's creation.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary Romanian Language II	LRC2	4	2	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Modern directions of Stylistics; Interferences of Stylistics with other disciplines of language: Rhetoric, Poetics, Semiotics, Pragmatics; Relations of Stylistics with sciences of literature; Rhetoric-stylistic models; The pragmatic figures and distinction between rhetorical figures and figures of speech; Stylistic categories and literary currents; The typological perspective on style.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Latin Language	LLAT	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** The Latin course is for the students - future teachers – a helpful source of formation and information for the prerequisite for subjects like Romanian language or comparative literature that they subsequently take. The course follows the description and exemplification of the most significant elements of language, civilization, culture and Latin literature. After finishing the course, students will be able to use the special terminology correctly, respectively notions and concepts of Latin language and literature; to support with proper arguments and examples, the idea of necessity to integrate the study of Latin language and culture in the modern humanistic education; they will cultivate the spirit of logic, rigor, and they will have understood the reason of learning the Latin language as a foundation of many of philological disciplines, such as the Romanian language; they will know the main aspects of the Latin language, but also the most representative literary works written in the antique Latin.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Critical Thinking	GCR	2	-	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Succinctly stated, critical thinking refers to the ability to reason well, that is, to identify, produce, and evaluate arguments. The purpose of the course is to help students develop these kinds of reasoning skills – recognizing simple and complex argumentative structures, building strong arguments, appraising evidence, information and influences – pertaining to academic reading and writing, but also to everyday life situations. To these ends, the course briefly presents some general theoretical issues at the beginning of each session, followed by the analysis of various examples of arguments and group discussions.

## 2<sup>nd</sup> Year

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Chinese Literature and Culture I	LitCH1	8	4	2	-	-

**Course description (Syllabus):** *The Chinese Literature* course, with a duration of four semesters, covers the second and third year of study and begins with the Classics and the presentation of the life and thought of Masters such as Confucius, Laozi, Mengzi and Xunzi. The students will, thus, be able to begin the study of the Chinese thought which enables them to better understand China throughout its history up until the present times. The first stage in researching and analysing Chinese written texts will provide examples of literature as art or as historical and even scientific documents.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language III	LCCH3	8	4	2	-	-

**Course description (Syllabus):** The second year provides a deeper research into the language structure, this time with the focus on the morphological and syntactic items such as verbs, adjectives, numerals and measure words to special phrases and their relationships, together with their modern and contemporary use. Students will acquire skills allowing them to teach entry level Chinese. The course is concentrated on theoretical explanations illustrated with numerous examples taken from different kinds of texts and examples from literature to online communication.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice III	CPCH3	6	-	8	-	-

**Course description (Syllabus):** The adverb. The *yibian ... yibian* construction. The result complements (2) and the sentence with *ba*. The *de* structural particle. The *you ... you* structure. The pivotal sentence. The *zhiyao ... jiu* structure. The reduplication. The sentence without subject. The adverb. The *yibian ... yibian* construction.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 1C: The image of China at Romanian travellers	ICHCR3	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course takes advantage of the relatively early establishing of cultural and political relationships between China and Romania, starting with Nicolae Milescu's diplomatic mission, and continuing with visits of writers, journalists and other types of Romanian travellers to China, during Communism and the post-Communist epoch.

To the extent there are written texts – and there are plenty of them – the course will analyse the image of the Chinese, of Chinese culture, briefly, the representations Romanians made about China, as well as the confrontation of the image obtained by study, and the real one, obtained through the travel.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 1C: Chinese Mythology	MCH3	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The *Chinese Mythology* elective course aims to present to the students from the Chinese Language and Literature - Romanian / English / French / German Language and Literature Study Program an introduction to the vast mythology of China, which includes, along with the legend of the creation of the world, the heroes (Huangdi, the archer Yi etc.), mythological animals (the dragon, the tiger, the phoenix, the Qilin unicorn, the Fu lion, the Nian monster etc.), ancient Taoist and Buddhist deities.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 1R: Love in the European Premodern Imaginary	DIPER3	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Minstrels, *Dulcele Stil Nou*, Dante, Petrarca, Chaucer, Villon, Michelangelo, the poets of the Spanish Baroque, the English metaphysical poets are just a few landmarks of this voyage through the European Premodern Imaginary. We will follow the course of changes in sensibility, mentality and ideas, in the forms and the philosophy of the love lyric studying the complementary explorations in the evolution of arts which represent corporality, the female ideal, the Premodern European values (cf. Vigarello, Compagnon, Parret, Octavio Paz, etc.).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 1R: Modern Western novel	ROM3	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The elective course aims at strengthening knowledge related to the evolution of the western novel exploring authors who contributed fundamentally to the understanding of personal identity and the modern society. Due to the diverse and multifarious character of the Romanian experience, as well as its degree of spreading, the course will focus on the coherence of various cultural areas, including not only predecessors from peripheric areas or those who bring forward the end of the XIXth century, but also the development of the European Romanian model in the North-American area. The enhancement of the perspective, beyond stable temporal and geographic boundaries boosts receptivity to each contribution to the building of the European Romanian canon and at the same time the development of some mutual features characteristic to the paradygm of the modern novel. Thus, the course will review authors belonging to the following areas: Russian (Gogol, Tolstoi), Anglo-American (Durrell, Huxley, Steinbeck, Fitzgerald), Italian (Manzoni, Svevo, Buzzati, Pavese), German (Döblin, Hesse, Thomas Mann), French (Gide, Malraux, Celine) and Central-European (Hasek, Schulz, Zweig, Koestler).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 1R: Common Vocabulary, Specialized Vocabulary	LCLS3	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The Romanian language is dynamic and open to changes, which implies, among others, a great mobility of the vocabulary. The entrance of new words, the development of new meanings and the "migration" of some words from the specialized vocabulary to the common vocabulary causes the obedience of the speakers (taught in different stages) to complex lexical "pressure". During this lecture we will deal with the problem of specializing the meaning of the words based on authentic texts from the written and spoken media, this being the proof of the balance between the process of professional specialization of words and their tendency to stay intelligible. Also, we will be dealing with the teaching of specialized language to non-native speakers of Romanian, based on manuals, the presumption being that the definitions must be accessible. Finally, we will take into account the dictionaries of recent words published in the last 25 years to capture the dynamic of the vocabulary.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 1R: Language theory and practice	TPL3	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** As the title of the lecture reveals, the learning units you will cover have a theoretical component, which is however always supported by a rich practical component. So, the identification of the verbal communication construction elements will be also based on conversation fragments from the Romanian language, but also on fragments from the works of great Romanian authors. Besides classifications and definitions, it is expected of you to know and to use the social codes of oral and written communication correctly. Once you get acquainted with the ethno-methodological and integrative analysis, you will be able to develop you negotiating skills in various conversational situations.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Chinese Literature and Culture II	LitCH2	8	4	2	-	-

**Course description (Syllabus):** *The Chinese Literature* course, with a duration of four semesters, covers the second and third year of study and begins with the Classics and the presentation of the life and thought of Masters such as Confucius, Laozi, Mengzi and Xunzi. The students will, thus, be able to begin the study of the Chinese thought which enables them to better understand China throughout its history up until the present times. The first stage in researching and analysing Chinese written texts will provide examples of literature as art or as historical and even scientific documents.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language IV	LCCH4	8	4	2	-	-

**Course description (Syllabus):** The second year provides a deeper research into the language structure, this time with the focus on the morphological and syntactic items such as verbs, adjectives, numerals and measure words to special phrases and their relationships, together with their modern and contemporary use. Students will acquire skills allowing them to teach entry level Chinese. The course is concentrated on theoretical explanations illustrated with numerous examples taken from different kinds of texts and examples from literature to online communication.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice IV	CPCH4	8	-	6	-	-

**Course description (Syllabus):** The fraction, the percentage. The *yi ... ye/doubu* structure. The extensive use of the *qilai* structure and of the direction elements developed. The *zai* and *you* adverbs. Double negation. Reduplication of verbs and adverbs. The complex sentence (1).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 2C: Chinese Art	ACH4	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The *Chinese Art (An Introduction)* elective course aims to offer the students from the Chinese Language and Literature - Romanian / English / French / German Language and Literature Study Program, a glimpse of some of the main artistic fields where Chinese people excelled throughout its millenary history and even nowadays: visual arts (calligraphy, ink painting), martial arts, performing arts (dance, Beijing Opera), the art of tea (Cha Dao), and some Chinese architectural elements. The information presented during the theoretical course is continued with practical activities during the seminar.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 2C: The Chinese in Romania	CHR4	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is being addressed to students interested in the Chinese community in Romania and also on both economic and cultural exchanges between Romania and China, from an ethographical point of view.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 2R: Dialectology and Romanic Linguistics	DLRR4	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Establishment of historical linguistics as a discipline; Method of study; General presentation of Romance groups; Territorial and social variations of language; Linguistic geography; Methods of studying the dialects; South-danubian dialects of Romanian language and its subdialects.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 2R: History of Romanian language	ILR4	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Phonetics Historical Romanian language; Phonetic changes (conditional, unconditional, accidental); Emphasis and accentuated movements consequences; Vocalism and consonantism Romanian language – diachronic perspective; Nominal inflection (noun, article, adjective, numeral); Verbal inflexion (conjugation and voice category, mode and time, person and number); Inflexible parts of speech adverb, conjunction, preposition.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 2R: Literature and Philosophy	LFIR4	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is following the scholarly belief that there is a continuum of thought and literary effort to give shape to the act of thinking and the embodiment of ideas. Great authors of the Western literary tradition who changed the way our intellect is representing the self and the world are analyzed here: from Shakespeare to Rousseau and from Hofmannsthal and Proust to Robert Musil and Thomas Pynchon.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 2R: Poetics of the Novel	POR4	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The novel is, beyond a shadow of a doubt, the most read, investigated and analysed literary product. This elective course tackles the study of the novel in general, its many facets and the laws governing the functioning of literature. It deals with the fundamentals of professional novel reading, such as: the significance of reading and telling stories, novel plot, space and time, novel types (chivalrous, picaresque, realist, modern, postmodern).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 2R: Romanian Theatre	TTR4	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The elective course *Romanian theatre* presents the local theatre in a diachronic approach, from the beginning until nowadays (with emphasis on the post – December theatre) through medallions of primary authors and of the most important plays, without neglecting the background of text writing and staging of shows, also reviewing the less known playwrights, who are, nevertheless representative for their epoch and for the evolution of the literature created for the stage.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 2R: Romanian Modern Poetry	PRMR4	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This course aims to broaden the view of the 20th century Romanian poetry, analyzing poets / poetics that are not currently part of our literary canon. These several directions, trends, types of literary imaginary fundamentally changed the aspect of the Romanian modern poetry. It is important to recover and explore these alternative directions which, even if they elicit marginal interest today, had nonetheless an important contribution to the evolution and the diversification of the Romanian literary modernism.

### 3<sup>rd</sup> Year

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Theory of Culture I	TC1	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The Theory of Culture course offers a discussion on the key concepts and schools of thought in the description and analysis of modern and contemporary society and culture. The topics range from the masters of 18th century and their philosophical work (Kant, Voltaire, Rousseau, Herder, Vico) to the theorists of the 19th century like Mathew Arnold and E. B. Tylor setting the ground for both the description of the autonomy of culture and its general, social, definition.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Comparative Literature IV	LC4	4	2	2	-	-

**Course description (Syllabus):** This course focuses on the idea of the abrupt changes modernity brings with it. It concerns the transformation of the world vision, the representation of reality, the place of the individual in the modern world and the crisis of the language. Poetry is seen as the most important tool in redefining the self in modernity. The modern paradigm is built on the theoretical consideration of the poets from the beginning of modernity: Baudelaire, Rimbaud, and Mallarmé.



Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Chinese Literature III	LitCH3	3	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The second stage, which constitutes the topics approached during the third year, concentrates on the history of modern and contemporary literature which are an integral part of the Chinese cultural and even political development. Writers and social activists such as Lu Xun, Mao Dun, Lao She, Hu Shi, Chen Duxiu as well as Mo Yan, Yan Lianke and so on, both in original or contemporary translations, will be studied in detail with the involvement of the students in analysing the literary trends and the role of literature in shaping the Chinese thought.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language V	LCCH5	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The third year takes the study to the level of phrase structure patterns, semantic and vocabulary analysis and communication strategies and aims at helping the students conduct their own research, by introducing them to the specialised literatures and encouraging them to construct their own point of view. This course is also useful in accompanying students who also take their first steps in reading Chinese literature and to acquire the necessary skills in translation as well as to gather the vocabulary needed in order to communicate their scientific reviews concerning theoretical problems in Chinese linguistics.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice V	CPCH5	3	-	3	-	-

**Course description (Syllabus):** The complex sentence (2). The double interrogation. Modal particles. Prepositional phrases. Vocabulary exercises. Journalistic text translations.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Romanian Literature V	LitR5	4	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Part one: A historic perspective on the modern and contemporary Romanian literature, focused on the poetry and prose written between the two world wars and in the postbelic period. Part two: Acquaintance of the most important Romanian writers of the inter-war period; Mihail Sadoveanu's literary work; Liviu Rebreanu's literary work; Camil Petrescu's literary work.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary Romanian Language V	LRC5	4	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Romanian syntactic structure: the structure of root clauses (the subject, objects, predicative complements, constructions involving overall clausal structure), the structure of complex clauses (clausal arguments, conjunctions and clausal adjuncts).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 3C: Classical Chinese Texts	TCC5	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is a practical approach to Chinese classical texts (mythology, political/war strategy, parables, aphorisms, Tang poetry, etc.) - grammatical analysis, translation, interpretation.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 3C: On the Ethics of Yielding: The Chinese Soft Power	ECIC5	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is based on a lexical and cultural history of the Chinese notion of yielding (rang) – a key notion regarding the understanding of the Chinese version of the concept of soft power, from feudal times to contemporary China.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 4C: Classical Chinese Literature in Romanian Translation	LCHCTR5	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course places itself at the crossroad of comparative literature, cultural studies, and literary translation studies. During the lectures and in the class-work, there will be discussed a series of issues connected with various aspects of literary translation theories, with their practical impact on the translated texts, as well as the possibility of translating cultural differences, or problems connected to the circulation of the works and their possible influence, and the situation of the classical literary canon, when caught at the contact point of two cultures.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 4C: Chinese - Special Language	LSCHC5	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** *Chinese - Special language* course offers the students to opportunity to make contact with texts outside the literary area and to be able to understand and express themselves in shorter and concised written texts. Be them short articles or news, or even messages posted online, the students will be able to learn the special vocabulary used in such situations and to better understand contemporary social and political trends.

Apart from the readers edited by Chinese researchers such as Pan Zhaoming, Chen Ru or Wang Jian, the main corpus for study will be provided by articles and messages published online.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian O4R: European Avant-garde: Concepts and Strategies	AVE5	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course aims at the strengthening of fundamental concepts in literary theory regarding text typology, their usage in applied work, discussion and comments, as well as the comparison and the connected approach to theoretical issues, the analysis of the fin-de-siècle modernism and of avantgarde manifestos from various perspectives (esthetic, structural, hermeneutic, from the point of view of conscience criticism, of action theory). Topics: Perspectives on the definition of the manifesto as genre. The manifesto as hybrid literary genre; the artistic and political aspect of historic avantgarde; the canonic narrative of progress; futuristic manifestos and the spreading of the model in the European literature and in the Hispanic-American area; the dada and the anthropophagistic manifestos, countermanifestos (primitivism, Apollinaire, Vicente Huidobro), theory terrorism - superrealism.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian O3R: Romantic Prose	PRR5	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course presents the romantic narrative from gothic novel and fantasy literature up to historical novel. There are discussed works like Mary Shelley's *Frankenstein* and Bram Stoker's *Dracula* as well as those written by German romantic authors like ETA Hoffman, Novalis. Romantic features in Balzac and Flaubert's works are also analysed. Historical novels by Victor Hugo and Walter Scott are also presented.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian O3R: Ethical Renewal in recent Romanian prose	REPRR5	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The prose of the eighties has become outstanding not only through the attempt at innovating the narrative techniques and strategies, through its experimental dimension, but also through tackling some areas of reality previously ignored in prose, such as daily human existence, the immediate present and social marginality, thus searching distance from "the novel of the obsessive decade" and its "major themes", saturated with a conventional and often duplicitous moral vision. This course attempts at reconstructing the main elements of this picture, discovering the diversity of the perspectives belonging to authors such as Mircea Nedelciu, Gheorghe Crăciun, Petru Cimpoeșu, Cristian Teodorescu, Sorin Stoica, Filip Florian, O. Nimigean.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian O3R: Central European Modernity	MCER5	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is an introduction, both theoretical and historical into the space of a distinct modernity, a mix of conservatism and radical innovation of the Central Europe front half of the 19<sup>th</sup> century. Great authors of this great but still little known literary tradition who changed the way our intellect and imagination is representing the self and the world are analyzed here: from Schnitzler and Hofmannsthal to Broch and Robert Musil and from Witold Gombrowicz to Milan Kundera.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian O3R: The Poetics of the Novel	POR5	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The novel is, beyond a shadow of a doubt, the most read, investigated and analysed literary product. This elective course tackles the study of the novel in general, its many facets and the laws governing the functioning of literature. It deals with the fundamentals of professional novel reading, such as: the significance of reading and telling stories, novel plot, space and time, novel types (chivalrous, picaresque, realist, modern, postmodern).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian O3R: The Rhetoric of Images	RIR5	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Conceptual History of Image, Theories and methods of Rhetoric of Image: Archaic and rituality in analysis of images as gestures: Marcel Mauss, Arnold van Gennep, Mircea Eliade. Semiotics of image: U. Eco, Ch.S. Peirce, Roland Barthes, I. Lotman, A. Greimas, J. Baudrillard; Anthropological and sociological perspective: Claude Lévy-Strauss, René Girard, Andrei Oişteanu C. Geertz, P. Bourdieu. History of ideas: Norbert Elias, J.-Cl Schmitt, G. Duby, Ph Ariès, G. Vigarello. Hermeneutic of image: Gilbert Durand, J Wunenburger.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 3R: O3R: Writing Techniques for Scientific Texts	TRTS5	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Given the fact that students are about to graduate the bachelor programs, it is essential for them to know more about delivering article presentations at students' symposiums, communication sessions, or in a graduation exam. This course approaches the stages of drafting a research paper, the means of collecting information, of quoting sources, and of writing proper.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Theory of Culture II	TC2	4	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The Theory of Culture course offers a discussion on the key concepts and schools of thought in the description and analysis of the contemporary society and culture. The theories studied range from Max Weber, S. M. Lipset, Edward Shils, Michel Foucault, Edward Said to the contemporary anthropology of Clifford Geertz and the cultural sociology of Peter Berger and Ronald Inglehart. Linguistic Policy; The Grégoire Report; Protecting Language by Law; Wooden Tongue, Language Police; (The Quest for) The Perfect Language; Endangered Languages.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Comparative Literature V	LC5	5	2	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Poetics of European and American modernism in the 20th century. Faces of modernity. A conceptual history of modernity (Matei Calinescu, Antoine Compagnon, Alexis Nouss, Octavio Paz, Adrian Marino); Forms of poetic modernist consciousness in European and American modernist poetry: Conservative and sceptical modernists - Innovative and experimental modernists.(Apollinaire, F.Pessoa, C.Kavafis, expressionist poetry, W.Stevens, W.C. Williams, Cummings; Ch. Olson Frank O' Hara, *Beat Generation*). Poetry of the avantgarde (Dadaism, Surrealism, Futurism, Expressionism); G. Apollinaire and the Calligram; F. Pessoa – The Poetics of Heteronims; William Carlos Williams – *No ideas but in things*; Wallace Stevens – *Supreme Fiction*;

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Chinese Literature IV	LitCH4	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** In both years, students will have to follow the latest interviews and studies published within the most important specialised journals and to be able to select and integrate the most relevant information. The bibliography for this course is subject to continuous update but is also grounded on monumental studies such as those authored by Anne Cheng, Kirk Denton, Lau & Goldblatt, Peng Yuan-chi and so on.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language VI	LCCH6	3	2	-	-	-

**Course description (Syllabus):** The growth of Chinese presence on international market causes the good command of Chinese language to become a sought competence among employees. Wider cultural relationships formed with China as well as interest in tourism are connected with growing demand for people with good knowledge of Chinese. Acquired competences will allow graduates to become employed at Chinese companies operating on European market as well as at Romanian and European companies working with Chinese partners.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice VI	CPCH6	3	-	3	-	-

**Course description (Syllabus):** The complex sentence (4). Connectors. Vocabulary exercises. Retroversion. Composition. Journalistic text translations.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	Project
Romanian Literature VI	LitR6	6	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** An outlook of the Romanian post-war period: literary currents, literary groups, literary circles, representative authors; Marin Preda's literary work; Paul Goma's literary work.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 5C : Modern and contemporary Confucianism and its religious dimension	CMCDR6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** *Modern and contemporary Confucianism and its religious dimension* is an elective course prepared for students in the second semester of the second year of study and is concentrated on Mind Confucianism, which is the most important stage in the development of Confucianism. Because it has to do with the age of internationalization of the Chinese traditional thought it is a very appropriate instance in the research of the role of the Chinese culture within the world concert. This course enables students to acquire a good command in analysing Classical texts and trends of Confucian thought as reinterpreted by contemporary scholars, both from continental China or from abroad such as Mou Zongsan, Xu Fuguang to Tu Weiming and others.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 5C: Traditional religions. Popular beliefs	RTCP6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Introduction to the folk beliefs from the Sinic space. The origins of Chinese shamanism. Shamanic traditions. The philosophical and contemplative Daoism and the stance on folk beliefs. The evolution of Buddhism in the Sinic space. Relationship with Daoism and folk beliefs. Confucianism in relation with Daoism, Buddhism and folk beliefs.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 6C: Political organisation in post-imperial China	OPCHP6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The elective course on *Political organisation in post-imperial China* provides students with the necessary knowledge in order to better understand China today. The research will be concentrated on patterns of political hierarchy within the history of China before 1911 and also on the key moments of its foreign relations' history both before and after 1911, the historical frame of the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> centuries and the structure of power within the Chinese Communist Party. The works studied cover a wide range, starting from the ideas of Mencius to Henry Kissinger's "On China" and Hua Shiping, Michael Lynch and the most important journals focused on this area of interest.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 6C: Confucianism and common cultural identity in the Sino-Japanese-Korean space	CICCSNC6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Introduction to Neo-Confucianism: diachronic perspective from Song China to Joseon Korea. Constitution of Chinese Confucian Orthodoxy canon – the thinkers' works Zhou Dun I, Cheng Hao, Cheng Yi. Zhu

Xi Scholar and Confucian synthesis from Song. Taking over the Neo-Confucian paradigm in Joseon Korea in the works of Yi Hwang and Yi I scholars. Echoes of Confucianism in Japan: Fujiwara Seika, Hayashi Razan, Yamazaki Ansai.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 4R: Literature and Totalitarianism. Case Studies	LTSDR6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The emergence of the totalitarian ideology in European space after 1914. Violence in the totalitarian fascist and communist state. The moral problem of the witness and dissident. The Propaganda in the totalitarian state. Literature as a form of cultural and moral resistance. Romanian literature in communism. Case studies: analysis of the thematic and ideological inter-relations between the political, social and cultural context in the case of the literary works by Evgheni Zamyatin, Anne Frank, George Orwell, Alexandr Solzhenitsyn, Vasili Grossman, Mircea Nedelciu.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 8R: The Mediterranean: Between History and Myth	MIST6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course draws the imaginary map of the Mediterranean as symbol of a mythical and real history, as cradle of the European civilization: of the Greek and Latin world, of the Christian and Judaic one, and of the Islamic world. The course follows in the footsteps of Homer's Ulysses, reinterpreted in Pound's *Cantos*, then of troubadours, of the Hellenic heritage (Ghiorghios Seferis), and of the Hellenistic one (Constantinos Kavafis). Then, there is the closeness of the sea (Eugenio Montale), the lapidary Mediterranean (Giuseppe Ungaretti), the interference with a domestic world (Umberto Saba); at the Western extreme, there is the dream of maritime expansion (Fernando Pessoa), and the philosophical vision of the sea (Paul Valéry).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 8R: The Construction of Identity in the Romanian Novel	CIRR6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This elective course undertakes the study of Romanian literature from a vantage point which is complementary to the traditional one, making a purpose of deciphering the means through which the identity of characters is built in Romanian novels. We hereby consider the social identity and the larger context of the age (cultural, economic, literary), the gender identity, the social norms characters comply with or deviate from. We look at the works of such authors as Panait Istrati, Felix Aderca, Mihail Sebastian, G.M. Zamfirescu, H-Y Stahl, Cella Seghi, M. Sadoveanu, Eugen Barbu, Augustin Buzura, George Bălăiță, Ioan D. Sârbu, Cristian Teodorescu.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 4R: Language and communication	LCR6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Human communication comes in different forms. Within this course we study the way in which people use language for specific purposes, share information or persuade with words. The overall purpose is to comprehend the actual use of language, and the way language interacts with the human emotional and motivational architecture. Since the use of language is always social bound and driven by personal, organizational, institutional and cultural agenda, we examine the manner in which the social context impacts the use of languages, and the other way round, as well as the means by which people coming from different cultural backgrounds communicate with each other.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 4R: Phonetic and Lexical Analysis	AFLR6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The role of phonetic transcription in identifying vocal groups; Elements of phonetic analysis; Lexicology – relation with Semantics; *Sem* – the typology of *sem*; The etymologic factory – forms of words: conditioned and accidental phonetic alteration; The etymologic factory – analyzing meanings of words; The aggrandizement of vocabulary – internal and external ways; Lexical-semantic levels.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 4R: Semantics	SEMR6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Pragmatics: subject, possible definitions, operational concepts in Pragmatics; Reference and anaphora, deixis; Conversational implicit; The principle of cooperation; Politeness principle; Assumptions, pragmatic connectors; Speech acts; Notions of conversation analysis; Structures and conversational strategies.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 4R: Problems of the Romanian Language Grammar	PCGLR6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course aims at tackling some controversial issues of morphosyntax from the methodological perspectives of the various autochthonous schools of grammar. Through the numerous applications suggested, nuanced interpretive solutions will be tested for some language issues of heterogenous features. Many of the topics will be tackled from the perspective of the methodology of the Romanian language.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 4R: Grammatical Theory and Analysis	TAGR6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course tackles controversial morpho-syntactic issues from the vantage point of various Romanian grammar schools; we suggest solutions for the interpretation of heterogeneous language facts (considering also the language dynamics).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 4R: Professional Communication	ComPR6	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Cultural dimensions; Romanian workplace culture; managerial communication (informing, negotiating, evaluating, and giving orders); meetings; humour, irony, and small talk as means of doing power and politeness in the workplace; e-mail communication writing for professional purposes in Romanian language.